

Das

VfL-Magazin

September 2013



STADION

GLOTZE AUS STADION AN!

VfL Germania Leer

VENTOTEC

September 2013

1 2 3 4 5 **6** 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 **20** 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 /

Eintracht Nordhorn
Fr., 19.30 Uhr

TSV Oldenburg
Fr., 19.30 Uhr

Unfall?

Was nun?

Keine Panik, bei uns
sind Sie gut aufgehoben.

Zu einem erstklassigen Fahrzeug
gehört auch ein guter Service.



Eva-Maria
Groninga

Wir beraten Sie rund um den Unfallschaden!

**24-Stunden
Hotline**

Heinz-Joachim
Schröder



Unsere freundlichen Werkstattspezialisten setzen Ihr
Fahrzeug professionell, schnell und sauber instand.

Wenn wir es nicht schon sind, möchten wir Ihre Werkstatt des Vertrauens werden.



VERTRAGSHÄNDLER



RENAULT
SERVICE-WERKSTATT

Große Roßbergstraße 3-5
26789 Leer
Telefon 04 91 / 92 92 00

www.ah-groenewold.de



KREUZFAHRTEN
SINNING

Am alten Handelshafen 2 a ~ 26789 Leer
Telefon (0 49 1) 4 54 50 60
Telefax (0 49 1) 4 54 50 26
E-Mail: kontakt@kreuzfahrten-sinning.de
www.kreuzfahrten-sinning.de

**Perfekter Urlaub
auf dem Wasser:
Die ganze Welt der
Kreuzfahrtschiffe!**

**Besuchen Sie uns
in unserem neuen
CruiseCenter und
gehen Sie in Leer
schon an Bord!**

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**



Ihr Partner für Erd- und
Pflasterarbeiten, Container-
Verleih

Ludwig

Würdemann

GmbH

G
m
b
H

Tiefbau

26842 Ostrhauderfehn

Telefon 04952 / 9 48 30 · Fax 04952 / 94 83 22

Garten,-und Landschaftsbau



Ingo Heyenga

Loogweg 31
26810 Westoverledingen

Mobil : 0174 / 940 45 65

Tel.: 04955 / 99 76 26
Fax: 04955 / 93 62 12

Freitag, Flutlicht, VfL!

Der VfL Germania grüßt aus der Spitzengruppe! Zu gerne hätten wir Euch mit dieser Schlagzeile im VfL-Magazin begrüßt. Die Voraussetzungen dafür schienen gut. In der Sommerpause wurde mit viel Engagement ein guter Kader zusammengestellt, bei dem die Mischung aus erfahrenen Spielern (im Bild: Abwehrspieler Pawel Grocholski) und großen Talenten stimmt. Auch das Auftaktprogramm des VfL versprach durchaus viele Punkte. Doch es kam leider anders. Der Landesliga-Start verlief mit dem Sieg in Bunde prima. Doch der VfL konnte keinen „Dreier“ mehr nachlegen (Stand: 5. September). Intern läuft die Suche nach den Ursachen. Immerhin: In den beiden Partien gegen Pewsum und in Lohne zeigte die Mannschaft phasenweise schon, wozu sie im Stande ist. Generell gilt: Unsere junge Mannschaft braucht die Geduld des Publikums. Im September stehen zwei Flutlicht-Heimspiele am Freitagabend an. Die besondere Atmosphäre im Hoheellernstadion (siehe auch Seite 15) sollte helfen, unseren VfL in den wichtigen Spielen den nötigen Schub zu geben.



Freitag, 6. September (19.30 Uhr)

VfL Germania Leer – SV Eintracht Nordhorn

Gegner	: Eintracht Nordhorn
Letztes Aufeinandertreffen	: Saison 2013/14 (VfL – Nordhorn 2:1 / Nordhorn – VfL 1:1)
Bilanz gegen Nordhorn (seit 1994)	: 2 Germania-Siege, 1 Remis, 4 Nordhorn-Siege
Nordhorns Saisonziel	: Platz 10 oder besser
Platzierung letzte Saison	: 13. (37 Punkte)
Besonderheiten	: Bis zum letzten Spieltag kämpften der VfL Germania Leer und Eintracht Nordhorn in der vergangenen Saison um den Klassenerhalt in der Landesliga. Am Ende hatte Germania das bessere Ende für sich - aber Nordhorn blieb auch noch drin, da Wilhelmshaven dank Holstein Kiels Aufstieg nicht in die Landesliga abstieg. Und letztendlich freute das auch viele Leerer. Denn Eintracht hatte den Klassenerhalt genauso verdient wie der VfL. Es wäre bitter und ungerecht gewesen, wenn die Nordhorer unter der Wilhelmshavener Fahrlässigkeit (keine Oberliga-Lizenz beantragt) hätte leiden müssen. : Nun sind die Grafschafter stattdessen in die zweite Landesliga-Saison nach Eröffnung des Insolvenz-Verfahrens gestartet. Und erneut gab es einen Umbruch. Zwar fiel dieser nicht so extrem aus, wie nach dem Oberliga-Rückzug. Doch trotzdem verließen zehn Spieler den Klub und es gab zwölf Neuzugänge. Trainer Ralf Cordes (ehemals SpVg Aurich) ist also wieder gefordert, aus vielen jungen Talenten eine Einheit zu formen. Dass diese junge Elf bisweilen auch Lehrgeld in der starken Landesliga bezahlen muss, zeigte sich an den ersten Spieltagen. Gegen Emden verlor Nordhorn 1:3, beim TSV Oldenburg sogar 1:6.

VERSICHERUNGSBÜRO BÜTTNER & GÜNTHER KG

26789 Leer · Postfach 1264
Telefon: 04 91 - 43 29 & 43 20
Telefax: 04 91 - 41 56



Mitglied im
Bundesverband Deutscher
Versicherungskaufleute e. V.





Szene aus dem Duell der vergangenen Saison: Germanias Alex Vogel gegen die Nordhorer Tobias Stockmann und Umut Berke, der inzwischen zu GW Nottuln (Westfalen) wechselte.

Kader des SV Eintracht Nordhorn

Torwart	Gröber, Phillip (19), Grzesiak, Piotr (23)
Abwehr	Akbaba, Benjamin (18), Gerritzen, Sascha (29), Grzesiak, Marcin (24), Köhler, Eric (24), Kwade, Ricky (19), Lako, Stefan (22), Niehaus, Daniel (19), Vrielmann, Hartmut (34)
Mittelfeld	Gerritzen, Rene (25), Göksu, Markus (19), Hilberink, Steffen (22), Homann, Leo (25), Lamann, Marcel (22), Piesche, Marcel (24), Shamon, Ninos (19), Stockmann, Tobias (21)
Angriff	Kamp, Kevin (18), Kaplan, Nail, Schulz, Dominik (21), Singh, Kamaljit (18)
Trainer	Ralf Cordes (41) In Klammern: Altersangabe



Wenn ich groß bin,
kaufe ich bei

RUMP
MÄNNER MODE



Klingster Weg 1b
26810 Westoverledingen

Telefon: (04955) 972022
Fax: (04955) 997091



Freitag, 20. September (19.30 Uhr)

VfL Germania Leer – TSV Oldenburg

Gegner	: TSV Oldenburg
Letztes Aufeinandertreffen	: Beide Vereine spielen erstmals gegeneinander
TSV Saisonziel	: Klassenerhalt
Platzierung letzte Saison	: Meister (Bezirkliga, 70 Punkte)
Besonderheiten	: Gleich zweimal hintereinander wurde der TSV Oldenburg : Bezirkliga-Meister. Aber nur beim zweiten Mal durfte der : 1984 gegründete Verein aufsteigen. Beim ersten Mal fehlten : dem Klub die für die Landesliga-Zulassung notwendigen : Jugendmannschaften. Inzwischen ist der TSV längst bestens : in der Landesliga angekommen. Am ersten Spieltag wurde : Mit-Aufsteiger Lüstringen 5:0 zerlegt. Am 4. Spieltag wurde : Nordhorn 6:1 abgeschossen. Überraschend war das für viele : Fußballkenner nicht. Denn der mit großen Talenten wie Samir : El-Faid und bekannten Spielern wie Arkadius Wojcik (ehemals : VfB Oldenburg und Werder Bremen U19) bestückte Kader hat : viel Potenzial - und mit Oguz Deniz einen echten Torjäger. Der : 23-Jährige traf in der vergangenen Saison 37 Mal. Der Trainer : des TSV ist in Leer ein guter Bekannter. Denn Timo Ehle spielte : in der Saison 1992/93 am Hoheellernweg. Ehle gehörte damals zu : mehreren VfL-Spielern, die aus dem Osten nach Leer gekommen : waren. Germania hatte den DDR-Junioren-Nationalspieler vom 1. : FC Magdeburg geholt. 1993 wechselte Ehle zum VfB Oldenburg, : mit dem er 1996 in die 2. Bundesliga aufstieg. Von April 2011 bis : Oktober 2011 war der 42-Jährige auch Trainer des VfB.

Wir bringen Ihnen **Farbe** und **IDEEN** ins Haus

Hartmut Bugiel



Tel. 0 49 58 / 91 04 62
www.renovieren-jemgum.de

Wand- & Bodengestaltung

RESTAURANT

SYRTAKI

Griechische und internationale Küche

Inh.: Stathis Panagopoulos



Herzlich
 willkommen

Öffnungszeiten:

Täglich
 12.00-14.30 Uhr
 und
 17.30 - 23.30 Uhr

Leer • Am Bahnhof (Hotel Frisia) • Tel. 04 91 / 668 65 • www.syrtaki-leer.de





Arkadiusz Wojcik stammt aus einer Familie mit großem Fußballtalent. Sein Bruder Sebastian spielte früher unter anderem für den FC St. Pauli und Hessen Kassel.



TSV-Trainer Timo Ehle kam 1992 durch einen Wechsel aus Magdeburg zum VfL Germania Leer in den Nordwesten.



Kader TSV Oldenburg

- Tor:** Kary, Edgar; Krzyczostaniak, Kevin
- Abwehr:** Akbulut, Firat; Chahrour, Hussein; Dreher, Alexander; Epkes, Wilke; Musah, Aminu; Sassouba, Lasso Y.
- Mittelfeld:** Demitürk, Tarkan; El-Faid, Samir; Giebert, Faris-Orhan; Kofi Donyina, Isaac; Peewee, Sawie; Sevimli Hayri; Sevimli, Zinar; Steinkraus, Marc; Wojcik, Arkadiusz
- Sturm:** Abraham, Sascha; Demirtürk, Tarkan; Deniz, Oguz; Priessner, Marco
- Trainer:** Timo Ehle

Runter vom Sofa!

...rein ins pralle Leben!



FITNESS
im **FEEDBACK**
UND DANN GEHT'S MIR GUT

www.fitness-leer.de

POOLPARTNER



ich liebe es®



Sparkasse
LeerWittmund



Grundstücks
GmbH & Co. KG



Ostfriesische Volksbank eG

VfL-Neuzugang Julian Gläser über seinen Start in Leer und eine schwierige Zeit

„In einem halben Jahr 23 Kilo abgenommen“

Kurz vor Saisonbeginn konnte der VfL mit Julian Gläser einen talentierten Spieler vom neuen Ligarivalen TSV Oldenburg verpflichten.

Der 19-Jährige hinterließ in den ersten Spielen einen prima Eindruck – und das auf unterschiedlichsten Positionen. Er wurde bei Germania schon in der Innenverteidigung, als „Sechser“ und als Stürmer aufgestellt. Das VfL-Magazin

sprach mit Julian über seine aktuelle Situation.

Julian, Du hast Dich offensichtlich schnell beim VfL eingelebt. Wie lautet Dein erstes Zwischenfazit?

Gläser: Die Mannschaft und das Umfeld haben mich sehr gut aufgenommen, so dass ich mich gleich wohl gefühlt habe. Auch das ganze ‚Drumherum‘ stimmt hier im Verein.



... immer am Ball!



Unsere aktuellen
Miet- und Kaufangebote:

www.folten.de



JÖRG FOLTEN
IMMOBILIEN e.K.

Wir verwirklichen Ihre Wohnträume!

Tel.: 0491-9278911 | E-Mail: info@folten.de

Im Internet ist Germania sehr präsent. Und es macht viel Spaß vor den Fans zu spielen, die uns immer unterstützen. Das konnte ich so in den vergangenen Jahren nicht.

Der Start in die Landesliga verlief nicht so wie erhofft. Was muss sich verbessern?

Generell braucht man sicher Geduld. Es ist ganz normal, dass mit einem so jungen Kader nicht gleich alles funktioniert. Aber andererseits ist das in vielen Spielen auch eine Einstellungssache. Und da müssen wir uns kritisch

“ Familienbetrieb seit 1930 ”



- Architekten
- Bauingenieure
- Handwerksmeister
- Energieberater
- Gutachter
- Reparatur - Neubau

Tel. 04954/922096

[www.kirchhoff-gmbh](http://www.kirchhoff-gmbh.de)



hinterfragen, ob die Einstellung in den Spielen wirklich immer zu 100 Prozent gestimmt hat. Ich bin mir aber sicher, dass wir die Kurve kriegen. Die Mannschaft hat auf jeden Fall das Potenzial, in der Landesliga zu bestehen.

Dein Vater Stefan Gläser verstarb leider 2010 bereits mit 54 Jahren. Er spielte früher sieben Jahre für den VfB Oldenburg – unter anderem in der 2. Bundesliga. Inwiefern hat er Dich fußballerisch geprägt?

In der Jugend war er sechs Jahre lang mein Trainer. Davon profitiere ich heute noch. Natürlich war er mein Vorbild. Sein plötzlicher Tod hat mich schwer getroffen. Ich wurde depressiv, ging nicht mehr zum Fußball und zur Schule, weshalb ich einen besseren Abschluss verpasste und auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz bin. Ich habe nach dem Tod meines Vaters so zugenommen, dass ich 100 Kilo wog. Es dauerte lange, bis ich wieder den nötigen Ehrgeiz für den Fußball entwickelt habe. Beim SSV Jeddelloh habe ich in der zweiten Mannschaft wieder angefangen und mich dort bis in den Kader der ersten Mannschaft gekämpft. In einem halben Jahr habe ich 23 Kilo abgenommen.



Schult & Berends

Dachdeckermeisterbetrieb · Tel.: 0 49 53 - 91 08 53 · Fax: 91 08 48

Industriestraße 12 · 26831 Bunde
www.dackdecker.de

AS-Steuerberater

Anton
Scholtalbers



Remo
Garrels

www.as-steuerberater.de

Schnell, effektiv, schmerzfrei.

Dauerhafte Haarentfernung
 am ganzen Körper
 mit der neuesten IPL-Lichttechnologie
 ... und Schluss mit lästiger Behaarung.



Martina Nichau
 staatlich geprüfte Kosmetikerin

moderne
Kosmetik

Augustenstraße 35-37, 26789 Leer Telefon: 04 91 - 86 24 84

www.moderne-kosmetik.de

E-Mail: kontakt@moderne-kosmetik.de






Zum Schöpfwerk 1-3 · 26789 Leer
Tel. 0491 919280 · Fax 9192816
www.hotel-lange-leer.de

Verlässlich. Kreativ. Freundlich.

- Heiztechnik
- Bad & Sanitär
- Kundendienst
- Solartechnik
- Wärmepumpen
- Photovoltaik



H.D. Hilbrands
FACHBEREICH HEIZUNGS- UND SANITÄRTECHNIK
Maiburger Str. 24 ■ 26789 Leer
Tel. 0491 9791190 ■ 0491 9791192
info@hilbrands-leer.de ■ www.hilbrands-leer.de

lock und design 

Hans - Georg v. Rahden

Autolackiererei
Computer-Beschriftungen
26789 Leer/Ostfriesland
Am Emsdeich 20-22 · Tel. 04 91/38 58 · Fax 6 22 63



Bäckerei Behmann
Inh. Ralf Jünke

Südgeorgsfehrer Str. 2
26670 Uplengen-Hollen
Tel. 04489 1261

FELDMANN ELEKTRONIK GmbH



- Elektromotoren
- Antriebstechnik
- Instandsetzung
- Service

Am Emsdeich 5 · 26789 Leer
Telefon: 0491 - 92 93 99 - 0



Schauen Sie doch einmal herein und genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre Kuchen und Torten aus eigener Herstellung sowie kalte und warme Getränke

Kirchstraße 9 · 26844 Jemgum-Ditzum
Tel. 04902 / 990083 · Fax 04902 / 9159737
E-Mail: Cafe@padeken.com · www.padeken.com

Frühstück auf Anmeldung



Am Schlosspark 2 · 26789 Leer-Loga
Tel. 0491 4545444

Di.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr
Sa. 8.30 - 14.00 Uhr



Orthopädie Gehrmann

Orthopädie-Schuhtechnik
im Dienst der Medizin

Ostersteg 5 · 26789 Leer
Telefon 0491 65779
Telefax 0491 65405

Babyclevershop



Oelrichy
Für Mutter und Kind

BahnhoFsring 28
26789 Leer
Tel.: 0491 2029
www.babyclevershop.de



Wir machen Technik einfach einfach

Im Emspark
Nüttermorer Str. 2 · 26789 Leer
Öffnungszeiten:
Mo - Sa, 9-20 Uhr

8 Märkte im Weser-Ems Gebiet
www.telepoint.de



Jürgens & Steenblock
Meisterbetrieb - Baumschulen
Gartengestaltung und -pflege
Backemoorerstr. 10
26817 Rhauerfehn
Tel. 04952 1679



Wir bitten um Anmeldung!
Hauptstraße 54 · 26789 Leer Loga
0491 73204

Di + Mi 9 - 18 Uhr
Do 9 - 20 Uhr · Fr 8 - 18 Uhr
Sa 8 - 13 Uhr



Comeback mit 59 Jahren



VfL-Vorstandsmitglied im Tor der U23

Viel Pech hatte der VfL zuletzt mit seinen Torhütern: U23-Keeper Sascha Buß musste wegen einer Knieverletzung ausgetauscht werden. Inzwischen wurde Buß bereits operiert. Auch VfL-Nachwuchstorhüter Stefan-Gerrit Marpaung aus dem Landesliga-Kader zog sich in der Vorbereitung einen Bänderriss in der Hand zu und fällt seit Wochen aus. Und so stand die U23-Mannschaft des VfL in ihrem ersten Heimspiel dieser Saison ohne Torwart da. Deshalb feierte Germania-Vorstandsmitglied Herold Hagemann (im Bild) im zarten Alter von 59 Jahren sein Comeback im Tor. Hagemann machte seine Sache prima. Germanias U23 verlor zwar gegen Ditzum mit 1:2. „Doch an Herold hat es nicht gelegen. Er war bei beiden Gegentoren machtlos. Und er hat uns mit einigen Paraden sogar vor einem noch höheren Rückstand bewahrt“, betonte VfL-Fußballobmann Michael Zuidema. Hagemanns Fazit lautete: „Ich habe gerne ausgeholfen. Aber es ist schon ein seltsames Gefühl, wenn man mit Spielern auf dem Feld steht, die fast allesamt meine Enkel sein könnten.“



overstocks-shop.de

Deverhafen 15 · 26871 Papenburg
Tel 04961/9 42 42-82 · Fax 04961/9 42 42-81
info@overstocks-shop.de

... das etwas andere Möbelhaus !

BRILLEN

Babatz

Wie Zuhause fühlen!

Multi Ostfriesland - Center 26789 Leer

Restaurant „Altes



*Haus
am Siel*

*Hier wird der Fisch in der
Pfanne gebraten und serviert!*

Familie Holger Dirks
Sielstraße 23 - 26844 Ditzum
Telefon (0 49 02) 6 58
- Montag Ruhetag -



P Sanitär
O Heizung
H Wartung
L Notdienst



Haustechnik

26789 Leer-Loga
Tel. 0491 72690,
Handy 0171 2608750
E-Mail: Pohl-Haustechnik@web.de

TREFFPUNKT • GESUNDHEIT



**BURG-
APOTHEKE**

Apotheker Werner Gronewold
Hauptstraße 18
26789 Leer-Loga
Tel. 0491 7904

Fi Mo Tec GmbH

Am Nüttermoorer Sieltief 3
26789 Leer

Tel. 0491 / 45 41 905
www.fimotec-online.de

www.fimotec-online.de
bmw-motorrad.de



Freude am Fahren



>Pinte<
Landgaststätte zur Jümme-Fähre

Andorferstraße 101
26789 Leer/Wiltshausen
Tel. 0491 71866



Leeraner Miniaturland
Die Region in HÖ

Entdecken Sie die Region! Ein Ziel - viele Sehenswürdigkeiten.



www.leeraner-miniaturland.de

Leeraner Modell- und Spielwelt GmbH, Konrad-Zute-Straße 1, 26789 Leer
Telefon: 0491/4541540, Mail: info@leeraner-miniaturland.de

Sie feiern – wir kümmern
uns um den Rest!

Catering & Party-Service

Osthoff

Rufen Sie uns an!
(04962) 16 80

Emdener Str. 19a • 26871 Aschendorf
www.catering-osthoff.de

**Bücher
Borde**

gemütlich einkaufen
Hauptstraße 10
26789 Leer-Loga
Tel. 0491 7644



Dat Fliesenhaus
Inh. G. Manssen
Neermoor

- ◆ Badsanierung
- ◆ Sanitär
- ◆ Infrarot - Wärmekabinen

www.dat-fliesenhaus.de

Bordwardring 5-9
26802 Mmld.-Neermoor
Tel. 04954 954 445
Fax 04954 954 454

Franzen & Taute

Gas • Heizung • Sanitär
• Wärmepumpen • Lüftung
• Solar- und Brennwerttechnik



Meinersfehener Str. 29
26670 Uplengen
Tel. 04956 912063
Fax 04956 912064
www.franzenundtaute.de



Kloska Group
www.kloska.com

ASK Kloska GmbH
Technischer Ausrüster

Sägemühlenstr. 9 • 26789 Leer
Telefon: 0491 - 97 68 9-0
leer@kloska.com

fair play!




**Leer
Fußgängerzone**

So geht lecker!
Kochlöffel

Logabirumer Str. 80
26789 Leer
Tel. 0491 960679-0

KONKEN
KINRICHTUNGSZENTRUM



Sissingh

Personalleasing & Industriemontage



IMPRESSUM

Dies ist das offizielle Fan- und Vereins-Magazin des VfL Germania von 1915 e.V. Leer

Redaktionsanschrift:

Osseweg 1, 26789 Leer. Tel./Fax: 0491 / 9 99 57 17

Gesamtverantwortung:

Germania Marketing GmbH

Ausgabe: September 2013

Redaktion: Mario Rauch

Fotos: Mario Rauch

Anzeigen: Germania Marketing GmbH
Osseweg 1 · 26789 Leer
Tel./Fax: 0491 / 9 99 57 17

Gestaltung und Druck: Rautenberg Druck GmbH
Blinke 8
26789 Leer
Tel. 0491 / 92 97-01
info@rautenberg-druck.de
www.rautenberg-druck.de

Das Fan- und Vereins-Magazin erscheint in der Regel zu Beginn eines Monats.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach Genehmigung der Germania Marketing GmbH
www.germanialeer.de

Gerdes Reisen



26655 Westerstede - Ocholt
Telefon 04409 / 9289-0 Fax 1721

www.gerdes-reisen.de • info@gerdes-reisen.de

- Omnibusbetrieb - Güterkraftverkehr
- Waschanlage für PKW und LKW
- Westfalen Industriegase
- Freie Dieseltankstelle

BAUEN. MIT SICHERHEIT!

Sie zahlen 100 % in einer Summe erst bei Schlüsselübergabe!



- inkl. Solaranlage und Bodenplatte
- schlüsselfertig
- Wand-/Bodenbeläge in Eigenleistung
- Deutscher Hersteller



Musterhaus Leer
Hauptstraße 58 · 26789 Leer
Telefon 0491-9258892
ostfriesland@scanhaus.de

Endlich Zuhause

SCAN HAUS
MARLOW

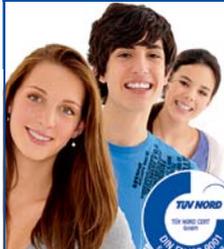
www.scanhaus.de



*Nicht von gestern,
sondern ungemütlich!*

Dagmar Prussat
entral Hotel

26789 Leer · Pferdemarkt 47
Telefon 04 91 / 9 25 95-0
Telefax 04 91 / 6 11 61
centralhotel.leer@web.de



Jetzt Schülerhilfe!

TÜV-geprüftes Nachhilfeinstitut

- Nachhilfe für alle Fächer, alle Klassen
- Qualifizierte Nachhilfelehrer, kleine Lerngruppen
- Flexible Verträge, keine Anmeldegebühr
- Kostenlose Probestunden

Leer • Augustenstraße 3 • 0491 / 97 96 728

INFO-HOTLINE

0491 / 97 96 728

www.schuelerhilfe.de/leer

Schülerhilfe!

Das Original. Seit 1974.





ENNO ONNECKEN

Sanitärtechnik
Bauklempnerei
Gasheizung

- **Sanitärtechnik** ● **Spanndecken**
- **Gasheizung** ● **Barrierefreie Bäder**

Hajo-Unken-Straße 44 · 26789 Leer
Telefon (04 91) 23 88 · Telefax (04 91) 33 17

LICHT
RAUM
WOHNEN
SCHLAFEN



harmse
EINRICHTUNGSHAUS

MÜHLENSTRASSE 111 · 26789 LEER
TELEFON 04 91/92 79 170
WWW.HARMSEINRICHTUNGSHAUS.DE
INFO@HARMSEINRICHTUNGSHAUS.DE



SCHÖNE Reisen

Frank Schöne

Ihr persönlicher,
mobiler Reiseberater

Königsstr. 41
26802 Moormerland

Tel.: 0 49 54 - 30 900 38
Fax: 0 49 54 - 95 35 44
Mobil: 0176 - 3267 9547
Web: www.schoenereisen.com
eMail: frank@schoenereisen.com

VfL-Fans im Blickpunkt



Die Fans des VfL Germania Leer sind großartige Repräsentanten des Vereins - zumal es ihnen immer wieder gelingt, auch überregional die Aufmerksamkeit auf sich und damit auf den VfL zu ziehen. Im bekannten niederländischen Fußball-Blog „In de Hekken“ (<http://www.indehekken.net>) beschreibt Groundhopper Tom Bodde seinen „etwas anderen Stadionbesuch“ im Hoheellernstadion - und zeigt sich begeistert von der Atmosphäre, vom Stadion und von den Fans beim VfL. Sein Fazit „Germania Leer - einfach geil“.

Einen sehr ausführlichen Artikel über den VfL Germania Leer und seine Fans gibt es auch in der aktuellen Ausgabe des großartigen Altona 93-Fanzines „All to nah“. Dort heißt es in der Überschrift „Mit Selbstronie und Leidenschaft durch die Landesliga“. Eine Rezension mit Bestelladresse zum Heft gibt es hier: <http://www.lahmannhuegel.de/?p=207>



Das Sparkassen-Finanzkonzept: ganzheitliche Beratung statt 08/15.
Service, Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.

Machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei der Sparkasse. Mehr dazu in Ihrer Sparkasse
0180 - 285 500 00*. www.sparkasse-leerwittmund.de *6 ct/Anruf aus dem dt. Festnetz; max. 42 ct/Min. aus Mobilfunknetzen



Marcel Lücking
Torhüter
23.6.1987



Stefan-Gerrit Marpaug
Torhüter
25.5.1995



Steven Janßen
Abwehr
2.10.1982



Paul Tomaszewski
Abwehr
23.1.1984



Ralf Voorwold
Abwehr
13.7.1990



Christopher Appeldorn
Abwehr
11.8.1992



Lieven Treuke
Abwehr
10.8.1994



Philip Maguru
Abwehr
1.1.1990



David Bahne
Abwehr
20.4.1992



Pawel Grocholski
Abwehr
24.6.1986



Matthias Goosmann
Mittelfeld
24.3.93



Alexander Vogel
Mittelfeld
11.3.1993

Der Spielball für das
heutige Spiel wurde
gestiftet von der



Sparkasse
LeerWittmund



UNSER TEAM

S Sparkasse
LeerWittmund

Sparkasse vor Ort oder unter Telefon:



Enock Maguru
Mittelfeld
9.6.1990



Honorat Stróž
Mittelfeld
29.6.1985



Waldemar Kowalczyk
Mittelfeld
19.08.1975



Ole Andreassen
Mittelfeld
24.7.1991



Jan-H. Westermann
Mittelfeld
2.3.1991



Felix Herdemertens
Mittelfeld
9.8.1994



Benjamin Lünemann
Angriff
14.6.1988



Marvin Walocha
Angriff
11.12.1993



Hairise Neziraj
Angriff
19.8.1993



Julian Gläser
Angriff
16.9.1993

Das Team um unsere Mannschaft



Werner Pastorek
Trainer



Thomas Wienkamp
Co-Trainer



Uli Berns
Med. Betreuer



Annika Zimmer
Betreuerin



Mario Rauch
Medienkoordinator



Michael Zuidema
Fußballobmann

TEXAS RIVER RANCH
TEXAS EVENT RESTAURANT

LIVE MUSIK EVENTS
COUNTRY FESTE
BARBEQUES



Spielplan VfL Germania Leer Landesliga 2013/14

Spiel tag	Datum	Spiel	Ergebnis	Torschützen	Zuschauer
1.	04.08.13	TV Bunde – VfL Germania Leer (18 Uhr)	1:3	0:1 Bitter (28.), 0:2 Gläser (47.), 0:3 Herdemertens (77.), 1:3 Wirtjes (82.)	720
2.	11.08.13	VfL Germania Leer – SC Melle (15 Uhr)	0:2	0:1 Jelezneacov (49.), 0:2 Schröder (Foulelfmeter, 70.)	200
3.	17.08.13	SC Lüstringen - VfL Germania Leer (19 Uhr)	4:2	1:0 Güraslan (41.), 2:0 Güraslan (Foulelfmeter, 48.), 3:0 Liegmann (58.), 3:1 P. Maguru (64.), 4:1 Weber (66.), 4:2 Lünemann (79.).	110
4.	23.08.13	VfL Germania Leer – TuS Pewsum (19.30 Uhr)	0:0		250
5.	28.08.13	BW Lohne – VfL Germania Leer (20 Uhr)	4:2	0:1 Andreessen (2.), 0:2 Gläser (14.), 1:2 Ipsilos (56.), 2:2 Burhorst (Handelfmeter, 62.), 3:2 Burhorst (Foulelfmeter, 86.), 4:2 Liegmann (90.+2.).	300
6.	06.09.13	Germania Leer – Eintr. Nordhorn (19.30 Uhr)			
7.	13.09.13	Kickers Emden - Germania Leer (19.30 Uhr)			
8.	20.09.13	Germania Leer – TSV Oldenburg (19.30 Uhr)			
9.	29.09.13	Emstekerfeld - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
10.	06.10.13	VfL Germania Leer – SV Brake (15 Uhr)			
11.	13.10.13	Bad Rothenfelde - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
12.	20.10.13	Holthausen-Biene - Germania Leer (15 Uhr)			
13.	26.10.13	VfL Germania Leer – BW Hollage (14 Uhr)			
14.	02.11.13	VfB Oldenburg U23 – Germania Leer (14 Uhr)			
15.	10.11.13	VfL Germania Leer – Spelle-Venhaus (14 Uhr)			
16.	17.11.13	FC Schüttrorf - VfL Germania Leer (14 Uhr)			
17.	24.11.13	VfL Germania Leer – VfL Oythe (14 Uhr)			
18.	29.11.13	VfL Germania Leer – TV Bunde (19.30 Uhr)			
19.	08.12.13	SC Melle - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
20.	23.02.14	VfL Germania Leer – BW Lohne (15 Uhr)			
21.	28.02.14	Eintr. Nordhorn – Germania Leer (19.30 Uhr)			
22.	09.03.14	VfL Germania Leer – Kickers Emden (18 Uhr)			
23.	16.03.14	TSV Oldenburg - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
24.	23.03.14	VfL Germania Leer – Emstekerfeld (15 Uhr)			
25.	30.03.14	SV Brake - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
26.	06.04.14	Germania Leer – Bad Rothenfelde (15 Uhr)			
27.	11.04.14	Germania Leer – Holthausen-Biene (20 Uhr)			
28.	27.04.14	BW Hollage – VfL Germania Leer (15 Uhr)			
29.	02.05.14	Germania Leer – VfB Oldenburg U23 (20 Uhr)			
30.	11.05.14	Spelle-Venhaus – VfL Germania Leer (15 Uhr)			
31.	18.05.14	VfL Germania Leer – FC Schüttrorf (15 Uhr)			
32.	25.05.14	VfL Oythe - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
33.	30.05.14	TuS Pewsum - VfL Germania Leer (19.30 Uhr)			
34.	14.06.14	VfL Germania Leer – SC Lüstringen (17 Uhr)			

VfL sucht noch Trainer für die Jugendmannschaften Spielevormittage statt Ligabetrieb

Auch die Jugendmannschaften des VfL sind inzwischen in die neue Saison gestartet. Dabei gibt es in der F-Jugend eine auffällige Neuerung. Der Spielbetrieb ist nicht mehr in Staffeln organisiert, sondern in so genannten Spielevormittagen. Es gibt also keinen Meisterschaftsbetrieb im eigentlichen Sinne mehr. Der Spaß am Fußball solle auch in dieser Altersklasse im Vordergrund stehen – und nicht der leistungsorientierte Blick auf die Tabellen, erläutert der Niedersächsische Fußballverband (NFV). Stattdessen spielen jetzt jeweils vier Mannschaften an einem Vormittag in Kurzturnieren „je-

der gegen jeden“. Die einzelnen Spiele dauern jeweils 15 Minuten. Germania hat zwei F-Jugendmannschaften. Das F1-Team spielt in einer Gruppe mit Frisia Loga, Neermoor und dem VfR Heisfelde. Der jüngere Jahrgang (F2) muss sich gegen den TV Bunde, BSV Bingum und Oldersum/Petkum behaupten. Nach vier absolvierten Spielevormittagen wird Staffelleiterin Insa Schulte gegebenenfalls die Gruppen neu einteilen, um große Leistungsunterschiede zu vermeiden. F-Jugend-Trainer und Jugendfußballobmann Lambert Tergast ist unterdessen weiterhin auf der Suche

Großes Torwart-Talent:
Jonte Roy hält den Kasten
der F2-Jugend sauber.



nach engagierten Eltern oder Jugendlichen, die noch Jugendmannschaften trainieren oder zumindest als Co-Trainer unterstützen wollen. Tergast selbst trainiert gleich mehrere Jugendmannschaften des VfL. Wer Interesse hat, in der Jugendarbeit des VfL mitzuwirken, kann sich unter 0491-14207 (Lambert) melden oder per Mail an jugend@germanialeer.de

Anzeige

Trainer, ich will weg! Der Superstar D. hat die Nase voll. Zum wiederholten Male ist er nicht bei einem Punktspiel eingesetzt worden. Er wendet sich an den Trainer und sagt: „Trainer, ich will weg! Geht das?“ Zwischen Verein und Spieler besteht grundsätzlich ein Arbeitsverhältnis. Die einzelnen Regelungen des Arbeitsverhältnisses ergeben sich unter anderem aus der Lizenzordnung des Ligaverbandes. Diese Ordnung unterscheidet zwischen Amateurvertragsspieler und Lizenzspieler. Amateur ist, wer allenfalls mit einem pauschalisiertem Aufwendersatz bis zu 199,90 € im Monat vergütet wird und ansonsten kein Entgelt bezieht. Vertragsspieler ist, wer über sein Vereinsmitgliedschaftsverhältnis hinaus einen schriftlichen Vertrag in seinem Verein abgeschlossen hat und über seine nachgewiesenen Auslagen hinaus Vergütung oder Geldwertvorteile von mindestens 150,00 € monatlich erhält. Der Lizenzspieler schließlich ist derjenige, der mit einem Lizenzverein oder einer Kapitalgesellschaft einen schriftlichen Vertrag geschlossen hat, und auf Grund dieses Vertrages zum Spielbetrieb zugelassen ist. Dies ist bei den Profis in der Bundesliga und anderen höheren Spielklassen der Fall. Wird solch ein Lizenzspieler nicht eingesetzt, so hat er die Möglichkeit, aus triftigem Grund außerordentlich zu kündigen. Ein solch triftiger Grund liegt stets vor, wenn der Spieler pro Spielzeit nur in höchstens vier Pflichtspielen eingesetzt wird. Der Nichtinsatz darf allerdings nicht durch Verletzung, Spielsperren oder ähnliches gerechtfertigt werden können. Die Kündigung kann dann aus sportlich triftigen Gründen innerhalb von zwei Wochen nach dem letzten Pflichtspiel der Spielzeit erfolgen. Wenn Superstar D. weg will, müssen diese Voraussetzungen gegeben sein, ansonsten muss mit dem Verein ein Aufhebungsvertrag geschlossen werden oder ein anderer Verein muss den Vertrag von D. übernehmen und Ablösefelder zahlen. Bis dahin jedoch besteht das Arbeitsverhältnis fort und beide Seiten haben ihre Rechte und Pflichten. Der Verein zahlt das Gehalt und D. trainiert ... zum Beispiel.

KANZLEI WILKEN
RECHTSANWÄLTE

Frank Wilken · Rechtsanwalt und Fachanwalt für Arbeitsrecht
Christian Voß · Rechtsanwalt

Schwerpunkte: Arbeitsrecht · Gewerblicher Rechtsschutz · Markenrecht · Wettbewerbsrecht
Telefon: 04 91 - 9 92 22 66 · Telefax: 04 91 - 9 92 22 68 info@kanzleiwilken.de · www.kanzleiwilken.de



Waterborg

JAGD - SPORT - FREIZEIT - GmbH

Jagd- & Sportwaffen, Bekleidung, Munition, Messer und Schwerter, Schießsport-, Dart-, BoBel und Billard-Zubehör, Freizeit- und Campingartikel.

Bgm.-Ehrlenholtz-Straße 20
26789 Leer
Tel. 0491 4261

Lass den KLICK! in Deiner Stadt



www.eissing.de

Dein Buchhändler vor Ort

Eissing

Der weiteste Weg lohnt sich!



Mechanikermeister - Reparaturwerkstatt
Westervieke 24 · 26802 Moormerland-Jheringfehn
Tel. 04954/942294 · e-Mail: info@erlenborn.de · www.erlenborn.de

Mode & Sport Jan Lay



Dr.-Warsing-Str. 267 · Tel. 04954 5570
Moormerland



reha team Leer

Wir bringen Hilfen
Medizintechnik
Sanitätshaus Rehatechnik Pflegezubehör

Augustenstraße 67 · 26789 Leer
Tel. 0491 9777610



Alte Marktstraße 25
26789 Leer
Tel. 0491 3 3224



for a better life

INJOY

INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS



Bauen mit Vertrauen

- Schlüsselfertige Häuser zum Festpreis
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Seniorengerechte Häuser
- Gewerbehallen
- Altbauanierungen

Im Soestetal 1 • 26676 Barßel
Tel./Fax: (04499) 93 77 66 • Mobil: (0172) 80 52 976
www.prehs-bau.de

H. Boelsen

Tabakwaren
Raucherbedarfsartikel
Zeitschriften

Mühlenstraße 119
26789 Leer
Tel./Fax: 0491 3526



Gerhard HAASE

Massage
Krankengymnastik
Leer: 04 91 / 6 53 15
Detern: 0 49 57 / 12 00

Gerhard Haase · Heisfelderstr. 26 · 26789 Leer
Gerhard Haase · Burgstr. 2 · 26847 Detern



Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung



Internationale Markenmode



BOSS
HUGO BOSS

POLO RALPH LAUREN

GANT

TOMMY HILFINGER



Marc O'Polo®

camel
active

OLYMP

BRAX
FEEL GOOD



NEW ZEALAND
AUCKLAND



Leffers
• Treffpunkt Mode

Mühlenstraße 131 • 26789 Leer • 0491 - 928080 • www.leffers.de

Ihr einheimischer Fachbetrieb

für Mauerwerkstrockenlegung,
Rissverpressung, Trocknung nach
Wasserschäden, Bautrocknung,
Schimmelpilzsanierung.

- TÜV-geprüft

Wulff Trocknungssysteme
GmbH & Co. KG



Unser Tätigkeitsgebiet umfasst:

- Leckortung, Flachdachleckagen
- Feststellen defekter oder fehlender Isolierung
- Mauerwerksanalyse
- Auffinden von Feuchtigkeitsursachen
- Mauerwerkstrocknung, Hydrophobierung von Fassaden
- Gutachten in Zusammenarbeit mit vereidigten Gutachtern
- Untersuchung von Schimmelpilz oder Luftkeimmessungen mit Laborauswertung.

Wenn es mal nass wird – dann trocknen wir für Sie!

- Technische Trocknung nach Wasserschäden
- Dämmschicht- und Deckentrocknung
- Estrichtrocknung, -Bauaustrocknung
- Wasserschadensanierung inkl. Fußboden-/Malerarbeiten
- Mauerwerkstrocknung

Zu warm?

- Spotcooler für Sofortkälte
- Wassergekühlte mobile Splitgeräte ohne Stadtwasser
- Kühlung für Serverräume
- Spezielle Anlagen zur Luftbehandlung

Zu kalt?

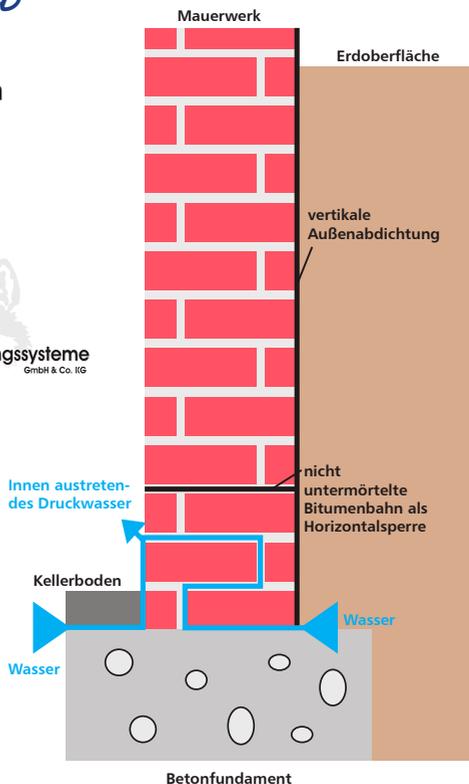
- Temporäre Beheizung
- Baubeheizung, Öl + elektrisch
- Infrarot-Flächenheizer u. mobile IR-Heizer
- Ventilatorheizer
- Universalölheizer
- Werkstattöfen

Mieten oder kaufen?

- Bautrockner aller Größen
- Klimageräte
- Heizgeräte
- Ventilatoren/Gebälse zur Trocknung

Für wen wir Ansprechpartner sind?

- Eigentümer von Immobilien/Mieter/Bauherren
- Hausverwaltungen
- Öffentliche Auftraggeber
- Haustechnische Betriebe
- Bauunternehmen
- Sachverständige
- Immobilienmakler
- Versicherer, Regulierer



INFORMATIVE VORTRÄGE

für Fachleute, Bauherren und Interessierte

Wir veranstalten regelmäßig Seminare zum Thema Bauschäden, vorbeugende Maßnahmen, neue Baumaterialien u.v.m.

Informieren Sie sich bei uns, wann der nächste Termin statt findet:
Telefon (04951) 914 84-89

Wenn Wasser da ist, wo es nicht hingehört ... sollte eine schnelle Gegenmaßnahme getroffen werden.

Ob durch Undichtigkeiten in der Isolierung, aufsteigende Feuchtigkeit, poröse Fugen, nach einem frostigen Winter wenn austretendes Schmelzwasser Putz und Fassade zerstört, aufsteigende Feuchtigkeit oder Querdurchfeuchtung, entstandene Risse oder gar nach Einbringen einer nachträglichen Wärmedämmung durch Verschiebung des Taupunktes und Kondensatbildung. **Wasser sucht sich alle erdenklichen Wege um einzudringen, doch dem kann man zuverlässig entgegen wirken ...**

Sicheres Verfahren seit 1968 ... und immer noch trocken!

... durch wasserlose Injektionen mit einem Polymer, um die Mauer von innen heraus zu trocknen und damit gegen Wasser resistent werden zu lassen. Die Oberflächenspannung des Polymer ist geringer als die des Wassers und unterwandert es. In seiner Wirkung drückt es die Feuchtigkeit aus dem Mauerwerk, ohne diese in ihrer natürlichen Eigenschaft zu verändern. Die Diffusion bleibt erhalten, doch die Mauer bleibt resistent gegen erneutes Eindringen von Wasser. **Dieses Verfahren eignet sich auch ideal für denkmalgeschützte Bauten**, bitte fragen Sie unsere Referenzliste an.

Gewährleistung auf die Wirkungsdauer von 20 Jahren.

Nachträgliche Wärmedämmung, aber nasse Außenwände?

Um eine Taupunktverschiebung und damit Beaufschlagung von Kondensat in der Hohlschicht, wie auch Eindringen von Wasser durch Regen zu vermeiden, sollte eine Außenwand hydrophob sein. Regenwasser perlt ab und hält die Dämmung trocken. Darüber hinaus hat die Hydrophobierung den Effekt einer Wärmedämmung. **Allein dadurch können laut Gutachten Energiekosten bis zu 40% eingespart werden.**

Wasserschaden durch defekte Leitungen, übergelaufene Waschmaschine oder was auch immer. Was nun?

Als Fachbetrieb für die technische Trocknung mit geschulten Mitarbeitern, TÜV-geprüfte Projektleitung für die Schimmelpilzsanierung, modernster Ausrüstung und Meßtechnik, stehen wir Ihnen zur Seite.

- 20 Jahre Garantie auf Material
- Kostengünstig durch neuartige Technologien
- Auch bei 100% Durchfeuchtung anwendbar
- Seit 1968 behandelte Häuser sind nachweislich trocken
- keine Verkieselung, kein Silikon, kein PU-Harz, wasserfrei
- Aufmaß, Angebotserstellung sind unverbindlich
- Abwicklung aller Maßnahmen vom Schadensfalls bis zur Sanierung



Wulff Trocknungssysteme GmbH & Co. KG
www.wulff-raumentfeuchtung.de
E-Mail: info@raumentfeuchtung.de

Rostocker Str. 2b / 26826 Weener
Telefon (04951) 914 84-89 / Telefax (04951) 914 84 83
26723 Emden
Telefon (04921) 99 64 38 / Telefax (04921) 99 64 45

 Wir bauen, was Sie wollen!

www.ammerlandbau.de



Preiswerter Bau von Niedrigenergiehäusern

Ammerlandbau GmbH & Co. KG
 Staigraben 1a * 26122 Oldenburg
 Anfragen an: info@ammerlandbau.de
 0 44 1 - 35 07 03 74

www.tshirt-heaven.de



Lassen Sie sich inspirieren, faszinieren, beraten und überraschen!

Wir bedrucken nicht nur Textilien

MFC T-Shirt Design
 Inh. Marion Veentjer
 Dr.-Warsing-Straße 73 26802 Moorerland
 Telefon: 0 49 5 4 - 9 5 4 9 0 3 2

Ihr Elektro-Meisterfachbetrieb 



Fernseh-Elektro Leiner
10h. H.-J. Schöder

Elektroinstallationen · EDV Netzwerktechnik · Kundendienst

Kolonistenweg 1 · 26789 Leer
 Telefon 04 91 / 22 39 · Telefax 04 91 / 6 78 76
www.fernseh-elektro-leiner.de

JAMESON'S PUB
LEER
 Mühlenstraße 94
 26789 Leer
 Tel. 0491 9796988

Ihr Partner in Sachen Elektro!



Elektrotechnik und mehr

Meisterbetrieb mit Qualität
 2. Südewie 78 · 26817 Rhaderfehn
 Tel.: 04952 / 990666
www.elektro-janssen.de
 e-Mail: info@elektro-janssen.de



0170 - 1991 555
www.zh-security.de

GISELA & JANN
VEENTJER
 GEHUNDFIT ZENTRUM

BRUNNENSTRASSE 30 · 26789 LEER
 Tel. 04 91 / 9 28 38-0 · Fax 04 91 / 9 28 38-20

Hotel - Restaurant
Jacobsbrunnen
 Bahnhofstr. 10
 26810 Westoverledingen
 Tel. 04955 4545
 Fax: 04955 936222

Waldzoopark in
Logabirum
Onkel Heini
 Tanzpalast Karussell

Zoostr. 2-4
 26789 Leer-Logabirum
 Tel. 0491 9994998

 **DOMSKY**
BÜCHER & PRESSE

Sportzeitschriften
Bundesliga-Fanartikel

im Multi Süd / Nord
und Combi Bunde

 **Günter Terfehr**
 Bauunternehmen · Planungsbüro
 Qualität und Erfahrung seit über 25 Jahren.
 Industriestraße 2 · 26899 Rhede/Ems · Tel 04964 / 604200

- energieeffizientes Bauen (Passivhaus u.a.)
- seniorengerechtes & barrierefreies Bauen
- Planung
- Projektentwicklung
- Generalunternehmer
- Holzrahmenbau
- Industrie- & Gewerbebau



www.terfehr.de

SOLARTECHNIK GIBBESCH
 VERTRIEB - FINANZIERUNG

Thomas Gibbesch
 Mobil: 0 174 - 1 83 46 43
tgibbesch@web.de

Büro Rhaderfehn
 Untenende 46 - 26817 Rhaderfehn
 Tel.: 0 49 52 - 8 27 79 45

Büro Emden
 Am Burggraben 17 - 26721 Emden
 Tel.: 0 49 21 - 58 92 50

WWW.SOLARTECHNIK-GIBBESCH.DE



Spielplan VfL Germania Leer U23 Ostfrieslandklasse C 2013/14

Spiel tag	Datum	Spiel	Ergebnis	VfL-Torschützen
1.	25.10.13	VfL Germania Leer U23 – SuS Steenfelde (19 Uhr)		
2.	18.08.13	Stern Völlenerfehn - VfL Germania Leer U23	0:3	M. Walocha, Berger, Hündling
3.	25.08.13	VfL Germania Leer U23 – MTV Ditzum	1:2	M. Walocha (Foulelfmeter)
4.	01.09.13	Viktoria Flachsmeer II - VfL Germania Leer U23 (15 Uhr)		
5.	08.09.13	VfL Germania Leer U23 – Eintracht Völlen II (13 Uhr)		
6.	15.09.13	Spielfrei		
7.	22.09.13	VfL Germania Leer U23 – TuS Holthusen (13 Uhr)		
8.	29.09.13	BSV Bingum II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
9.	06.10.13	VfL Germania Leer U23 – SV Ems Jemgum II (13 Uhr)		
10.	13.10.13	VfL Germania Leer U23 – TSV Klostermoor (13 Uhr)		
11.	20.10.13	SF Möhlenwarf II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
12.	16.03.14	MTV Ditzum - VfL Germania Leer U23 (15 Uhr)		
13.	23.03.14	VfL Germania Leer U23 – Viktoria Flachsmeer II (13 Uhr)		
14.	30.03.14	Eintracht Völlen II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
15.	06.04.14	Spielfrei		
16.	11.04.14	TuS Holthusen - VfL Germania Leer U23 (19.30 Uhr)		
17.	27.04.14	VfL Germania Leer U23 – BSV Bingum II (13 Uhr)		
18.	04.05.14	SV Ems Jemgum II - VfL Germania Leer U23 (12 Uhr)		
19.	11.05.14	TSV Klostermoor - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
20.	18.05.14	VfL Germania Leer U23 – SF Möhlenwarf II (13 Uhr)		
21.	25.05.14	SuS Steenfelde - VfL Germania Leer U23 (15 Uhr)		
22.	01.06.14	VfL Germania Leer U23 – Stern Völlenerfehn (13 Uhr)		



A-Jugend-Landesliga

Leeraner U19 freut sich über neue Ausrüstung

Grund zur Freude gab es bei der U19-Mannschaft des JFV Leer nicht nur wegen des ordentlichen Saisonstarts in der A-Jugend-Landesliga: Gleich mehrere Sponsoren sorgten dafür, dass das U19-Team neue Trikots, Präsentationsanzüge und Sporttaschen bekam. Unser Foto zeigt die Mannschaft gemeinsam mit den Sponsoren Torsten Bock (unten rechts; Bock Schiffsservice), Christian Kirchhoff (Mitte, 2. von

rechts; Bauunternehmen Kirchhoff) und Dragan Brala (Mitte, 2. von links; Steakhaus Jadera). Brala ist zugleich Teil des Trainerduos bei der U19 (gemeinsam mit Michael Zuidema). Hinten von rechts: Sönke Wessling, Thido Bening, Till Hockmann, Jonas Siems, Tim Lindner, Matthias Topel. Mitte von links: Trainer Michael Zuidema, Trainer Dragan Brala, Tobias Holtz, Timo Jeschke, Juli-

an Jauken, Henrik Kobus, Mergim Krasniqi, Frederik Heitz, Christian Kirchhoff, Betreuer Sigurd de Buhr. Unten von links: Betreuerin Birgit Freerks, Max Schrock-Opitz, Marek Janssen, Fabian Hellmers, Marco Roelfs, Janek de Buhr, Reyk de Buhr, Torsten Bock. Auf dem Foto fehlen die Spieler Martin Pruin, Frank Appeldorn und Ramon Wal-ly.

Getränke
BROUWER

Krombacher
FINE Pilsener-Beer

Am Logaer Sieltief 2
Tel. 04 91 - 78 71 · Fax 04 91 - 7 14 53

Leistung aus Leidenschaft

Deutsche BankMühlenstraße 84 · 26789 Leer · Telefon (0491) 8009-70 oder www.deutsche-bank.de

SALONIKI

Das Griechische Restaurant
für gemütliche Abende in Leer!

jetzt auch mit Party-Service

Rufen Sie uns gerne an:
Telefon: 04 91/9 25 00 04
Georgstr. 18 · 26789 Leer

Live-Sound

www.live-sound.de

Live-Sound Beschallungs-
und Informationstechnik
Am Nüttermoorer Sieltief 27
26789 Leer
Telefon: 0491 / 97685-0



H. Mammen

Zigarren für Genießer

Tabakwaren · Presse · Lotto
www.tabak-mammen.de
tabakwaren.mammen@t-online.de
Mühlenstraße 25 · 26789 Leer
Tel. 0491 2689 · Fax 0491 67318

MICHAELSEN

...mehr als einfach nur Farbe!

- Farben
- WDVS
- Tapeten
- Bodenbeläge

Rajen 229
26817 Rhauferhn
Tel. 04952 3705
www.maler-michaelsen.de

Tourno de Luxe:

Gut für den Rasen,
gut für den Gärtner



CRAMER GmbH
Reimersstraße 36
26789 Leer
Tel.: 0491-6095-0
www.cramer.eu



RESTAURANT STEAKHAUS

Mediterrane und
Internationale Küche

Steak- und Grillspezialitäten
Fisch- u. Geflügelgerichte

Mo. - So. 12.00 - 14.30
und 18.00 - 23.00 Uhr
www.jadera.de

JADERA

Mühlenstr. 138 • 26789 Leer • Tel. 0491/61339

RESTAURANT bei Ante

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

☎ 04 91/97 11 525 · Hohe Loga 10 · Leer



Für Sie
am Ball!



Telefon
04 91 / 97 90 100

oz-online.de

OZI
Ostfriesen-Zeitung

NWegener

Fahrschule Norbert Wegener
Groningerstr. 82 · 26789 Leer **Bekannt Gut**

Unterrichte:
Mo.-Fr. 9-20 Uhr
Do. 19-20 Uhr

Anmeldung jederzeit im Unterricht oder

per Tel.: 0491 9922366
0491 5222
0491 61889

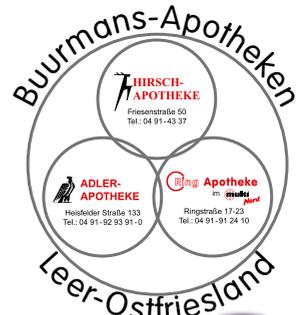
per Fax: 0491 9922365
per Mail: norbertwegener@t-online.de
im Internet: www.fs-norbertwegener.de

de Wall

SPORT

Schwarzmoorstr. 7 · 26817 Rhauferhn · Tel. 049 52/89 09 91-0

INTERSPORT
GRUPPE



HANS WERNER JANSSEN

• Heizungsanlagen - Lüftungsanlagen
• DALALU-Endlos-Dachrinnen - Blechfassaden
• Sanitär-/Solartechnik

H.-W. Janssen · Neue Straße 21 · 26802 Moormerland

Heizung - Sanitär - Lüftung Bauklempnerei

Metallfassade:  **RHEINZINK®**
„vorbewittert blaugrau“
„vorbewittert schiefergrau“

Dachrinne: **Aluminium**
Kupfer



**Wir reinigen und reparieren
auch Dachrinnen!**



Wir bieten auch Vogelabwehrgitter an.
Schornsteinverkleidungen und
Kaminhauben werden auch von uns hergestellt.

siehe www.rheinzink.com, www.birdy-vogelabwehr.de
oder www.krehle.de



Tel. 04954 / 2929 · Mobil 0171 / 6519356 · Fax 04954 / 3214
www.hw-janssen.de · info@hw-janssen.de

FUNSPORT
 FASHION-SPORT-SURFEN-SKATEN-KITEN

Heisfelder Str. 205 · 26789 Leer
 Tel. 0491 2545

TSO

Tanzschule
 Thorsten & Olaf Schrock-Opitz

VGH

Eckhard Webermann e.K.
 Versicherungen

Hauptstraße 47 · 26789 Leer
 Tel. 0491 9791003 · Fax 0491 9791004

24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice

AUTOSERVICE DANNEN GmbH
 Kraftfahrzeug-Reparaturwerkstatt PKW + LKW
 Fahrzeughandel

Deichstraße 29 · 26789 Leer
 Telefon (04 91) 34 20 + 34 00
 Mobil 0175/4 17 52 34 · Fax (04 91) 6 24 27

Mit neuem AU-Gerät für PKW + LKW mit OBD.

24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice

Miele · Bosch · Siemens · Constructa · Liebherr · Zanussi

ELEKTRO HAHN
 Elektrogeräte für Haushalt & Gewerbe

26789 Leer/Ostfrld.
 Osseweg 30
 Telefon 04 91-1 23 23
 Telefax 04 91-1 28 20
 E-mail: elektro.werner.hahn@ewetel.net

Kundendienst · Beratung · Verkauf

Bauknecht · Seppelfricke · NEFF · Blomberg · Juno · Gaggenau · Imperial

... einfach
 besser versichert! **Allianz**

Hermann Erlenborn
 Versicherungsfachmann (BWW)

Mühlenstraße 157 · 26789 Leer
 Tel. 0491 9604860 · Fax 0491 9604861
 www.allianz-erlenborn.de

wirtjes
 spaß mit sport

Am alten Handelshafen 2 · 26789 Leer
 Tel. 04 91 / 9 79 19 30 · info@spass-mit-sport.de

Wir beraten Sie gerne!

STIHL DIENST
 seit 1967

Theodor Rullfes
 Landmaschinen-Fachbetrieb

Hauptstraße 61 · 26789 Leer-Loga
 Telefon (04 91) 7031 + 7032
 e-mail: info@rullfesloga.de · www.rullfesloga.de

Wo kann man beim
 Super tanken
 super einkaufen?

Esso

Snack & Shop
 Bremer Straße 67
 26789 Leer
 Telefon (04 91) 129 03

TOTO LOTTO

www.ReiseOptimo.de
 Der Reise-Fuchs
 Frühbucher & Last-Minute

Ihr unabhängiger Reiseoptimierer
 Tel. 04 91-9 79 68 80

Motoren

Kramer GmbH
 Motoren-Instandsetzung für
 Benzin und Dieselmotoren

Zwischen den Bahnen 1 · 26789 Leer
 Tel. 0491 66100 · Fax 5830

De Piëtt · Szene-Kneipe

Ulrichstraße 37 · 26789 Leer
 Tel. 0491 13535

• Krankengymnastik
 • Massage
 • Lymphdrainage

Reinhold de Wall

Am Nüttermoorer Sieltief 17
 26789 Leer
 Telefon 04 91 / 99 22 88 7
 www.fit-und-co.de

P. DIETRICH & M. LEGGERI
 KRANKENGYMNASIEN

Friesenstraße 56 · 26789 Leer
 Tel. 0491 5232

Alle Kassen · Termine nach Vereinbarung

Med. Fußpflegepraxis
Margret Contius

Zeppelinstraße 12 · 26789 Leer
 Tel.: 04 91 - 9 99 33 45

Termine nach Vereinbarung – auch Hausbesuche

AUTOSERVICE
JÜRGEN TELKAMP

Nessestraße 31 · 26789 Leer
 Tel. 04 91 / 91 96-222 · Fax 91 96-221
 Mobil: 01 70 - 7 09 45 36

Fleischerei
Neumann

Alte Marktstraße 44, 26789 Leer, Telefon: 0491/21 04

KK KinnerKram
 ...Spielen und Spaß unter einem Dach!

Christiane-Schröter Straße 11 · 26810 Westoverledingen/Ihrhove
 Tel.: 04955 93 63 67 · Internet: www.kinnerkram-wol.de

Manfred Oberstadt

Franchisepartner für AWD



Hafenstraße 6a · 26789 Leer
Tel. 0491 919640 · Fax 0511 902061893
www.AWD.de · Manfred.Oberstadt@AWD.de

Helmts & Kühnel GmbH
Bedachung

Kostenloses Angebot
Qualität zum günstigsten Preis
Arbeit nur mit Qualitätsmaterial

Tel. 0491 - 999 56 50
Tjackleger - Fährweg 8, 26789 Leer

BLICKPUNKT OPTIK

... viel mehr als Brille

Ihr Augenoptiker • Tel. 0491•9258848
Annenstr. 11 • 26789 Leer • blickpunkt@gmx.de

Öffnungszeiten:
Montag - Donnerstag • 9 - 13 Uhr, 14 - 18 Uhr
Freitag • 9 - 14 Uhr • Samstag geschlossen

- **Fußball**
Hartmut Bruns
Tel.: 0173-6074277
- **Fußballobmann**
Michael Zuidema
Tel.: 0173 8665178
zuidema@germanialeer.de
- **Sozialwart**
Dieter Smit
Tel.: 0491- 5415
- **Eltern-Kind-Turnen**
Ivonne Clancet
Tel.: 0173 7534824
- **Fußball-Jugend**
Lambert Tergast
Okko-ten-Broek-Str. 24
26789 Leer · Tel.: 14207
jugend@germanialeer.de
- **JFV Leer**
Heino Müller
Tel.: 0151 53722000
mue-leer@t-online.de
- **Gymnastik-Frauen**
Doris Maicher
Tjackleger Fährweg 10
26789 Leer · Tel.: 13977
- **Handball**
Ahlrich-Otto Pohl
Bullenkamp 32
26789 Leer · Tel.: 63265
- **Judo**
Bernd Schmidt-Dannert
Graf-Uko-Weg 19
26789 Leer · Tel.: 66107
- **Karate**
Elmar Zschoche
Limolife@t-online.de
- **Leichtathletik**
Edith Poppe
Chr.-Charlotten-Str. 45 · Tel. 5470
- **Trim-Dich Männer**
Theo Aper
Muchallstraße 20
26789 Leer · Tel.: 14346
Training: Mo. 20-21.50 Uhr,
Turnhalle UEG
- **Wirbelsäulengymnastik / Funktionsgymnastik**
für Männer: Hans-H. Esdorn
Tel.: 4628 · Training: Di. von
19-20 Uhr,
Turnhalle Pestalozzi-Schule
- **VfL-Fanggruppe „Basis Leer“**
Jens Drieschner
Tel.: 0176 64941702
- **Internetseite & Magazin:**
Mario Rauch
Tel. 0176 30766473
mario.rauch@germanialeer.de



Was wirklich im
Bankgeschäft zählt,
ist mehr denn je:

Stabilität.
Verlässlichkeit.
Sicherheit.
Nähe.

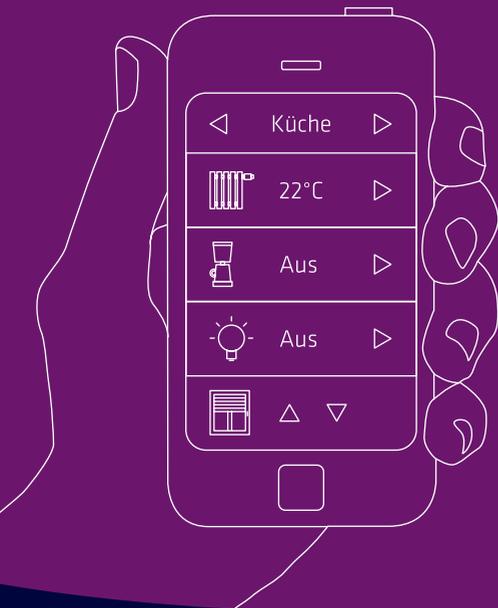
Und DAS finden Sie bei uns
in allen Filialen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

www.ostfriesische-volksbank.de

Jetzt
beraten
lassen!

Ostfriesische Volksbank eG 



Stellen Sie sich vor,
Sie sind immer zuhause,
auch wenn Sie nicht
zuhause sind.

Mit **eHome** haben Sie Ihr Haus immer im
Auge, auch wenn es schon lange außer
Sichtweite ist. Per Handy oder Internet,
ganz bequem von unterwegs.

Informieren Sie sich jetzt über die **eHome**
Fernbedienung für Ihr Haus unter:

www.elektro-meinhardt.de

Wir installieren Zukunft.

ELEKTRO MEINHARDT



**Janssen macht
Ihr Auto fit!**

KFZ-Meisterwerkstatt

Deichstraße 22a

26789 Leer

Tel. 04 91-91 91 190